

Conto annuale 2019

Ricerca svizzera contro il cancro

krebsforschung schweiz
recherche suisse contre le cancer
ricerca svizzera contro il cancro
swiss cancer research

Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Bilancio al 31.12

Attivi

(in kCHF)

	Allegato	2019	2018
Liquidità		11'347	6'745
Altri crediti a breve termine	1	90	126
Ratei e risconti attivi	2	135	146
Attivo circolante		11'572	7'017
Investimenti finanziari		46'244	47'573
Immobilizzazioni finanziarie	3	46'244	47'573
Immobilizzazioni immateriali		30	39
Immobilizzazioni immateriali	4	30	39
Immobilizzazioni		46'274	47'612
Totale attivi		57'845	54'629

Passivi

(in kCHF)

	Allegato	2019	2018
Debiti per forniture e prestazioni	5	672	899
Contributi alla promozione della ricerca approvati (a breve termine)	6	20'155	17'590
Ratei e risconti passivi	7	287	84
Capitale di terzi a breve termine		21'114	18'573
Contributi alla promozione della ricerca approvati (a lungo termine)	8	12'450	14'990
Capitale di terzi a lungo termine		12'450	14'990
Beni di fondo vincolati a un uso specifico		2'382	4'332
Capitale di fondo		2'382	4'332
Capitale circolante		9'763	14'487
Capitale circolante		9'763	14'487
Capitale della fondazione (capitale versato)		100	100
Riserva per fluttuazioni del valore dei titoli		6'548	6'871
Capitale vincolato		6'648	6'971
Risultato d'esercizio (+ guadagno / - perdita)		5'489	-4'724
Capitale libero		5'489	-4'724
Capitale dell'organizzazione		21'900	16'733
Totale passivi		57'845	54'629

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

(metodo del costo del venduto)

Conto d'esercizio

(in kCHF)

	Allegato	2019	2018
Offerte		18'080	18'063
Lasciti e legati		6'234	3'490
Donazioni ricevute		24'314	21'553
di cui vincolate		0	18
di cui libere		24'314	21'535
Ricavo d'esercizio		24'314	21'553
Spese di materiale per progetti		-197	-211
Contributi versati a terzi e progetti		-21'066	-22'159
Spese del personale per progetti		-13	-13
<i>Quote di spesa fatturate da persone vicine</i>	9	-734	-942
Spese dirette per progetti		-22'207	-23'325
Spese di materiale per la raccolta di fondi		-3'144	-3'302
Spese del personale per la raccolta di fondi		0	-37
Ammortamenti		-27	-27
<i>Quote di spesa fatturate da persone vicine</i>	9	-903	-1'101
Spese per la raccolta di fondi		-4'073	-4'468
Spese di materiale per finanze, IT, amministrazione e comunicazione		-182	-94
Detrazioni settore amministrativo		-2	-103
<i>Quote di spesa fatturate da persone vicine</i>	9	-262	-305
Spese amministrative		-446	-502
Spese d'esercizio		-26'529	-28'294
Risultato operativo		-2'215	-6'742
Proventi finanziari		5'824	793
Oneri finanziari		-428	-3'439
Risultato finanziario		5'396	-2'646
Proventi straordinari		24	94
Oneri straordinari		0	-1
Risultato straordinario	10	24	93
Risultato d'esercizio prima dell'adeguamento del capitale di fondo		3'206	-9'295
Adeguamento dei beni di fondo vincolati a un uso specifico		1'950	4'615
Adeguamento del capitale di fondo		1'950	4'615
Risultato d'esercizio prima dell'adeguamento del capitale dell'organizzazione		5'166	-4'680
Attribuzione / utilizzo del capitale dell'organizzazione			
Attribuzione (-) / prelievo (+) riserva per fluttuazioni del valore dei titoli		323	-44
Attribuzione (-) / prelievo (+) capitale dell'organizzazione		-5'489	4'724
Adeguamento del capitale dell'organizzazione		-5'166	4'680
Risultato d'esercizio dopo adeguamento		0	0

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Conto dei flussi di cassa

(in kCHF)

	2019	2018
Attività d'esercizio		
Risultato d'esercizio (prima dell'adeguamento del capitale dell'organ	5'166	-4'680
+ Ammortamenti	29	131
- Aumento / + diminuzione di altri crediti a breve termine	36	132
- Aumento / + diminuzione dei ratei e risconti attivi	11	175
+ Aumento / - diminuzione dei debiti per forniture e prestazioni	-227	151
- Aumento / + diminuzione di altri debiti a breve termine	0	-2
+/- risultato di valutazione da immobilizzazioni finanziarie	-3'238	2'852
- Aumento / + diminuzione dei ratei e risconti passivi	203	-182
- Aumento / + diminuzione dei beni di fondo vincolati a un uso specif	-1'950	-4'615
Flusso di fondi da attività d'esercizio	31	-6'039
Attività d'investimento		
- Investimenti immobilizzazioni finanziarie	-20'926	-14'328
+ Disinvestimenti immobilizzazioni finanziarie	25'492	12'717
- Investimenti immobilizzazioni immateriali	-20	-9
Flusso di fondi da attività d'investimento	4'546	-1'621
Attività di finanziamento		
+ Aumento / - diminuzione dei contributi alla promozione della ricerca approvati (a breve termine)	2'565	2'746
+ Aumento / - diminuzione dei contributi alla promozione della ricerca approvati (a lungo termine)	-2'540	2'677
Flusso di fondi da attività di finanziamento	24	5'423
Variazione di liquidità	4'602	-2'236
Liquidità		
Saldo iniziale dei mezzi liquidi	6'745	8'981
Saldo finale dei mezzi liquidi	11'347	6'745
Variazione di liquidità	4'602	-2'236

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Conto relativo alla variazione dei beni di fondo

in kCHF

Conto relativo alla variazione dei beni di fondo	Saldo	Conferimenti	Conferimento risultato finanziario	Trasferimento interno tra fondi	Prelievi	Saldo
	01.01.2019					31.12.2019
Fondi bambini e cancro	4'332	0	0	0	-1'950	2'382
Fondi vincolati a un uso specifico	4'332	0	0	0	-1'950	2'382
Capitale di fondo	4'332	0	0	0	-1'950	2'382

Conto relativo alla variazione dei beni di fondo	Saldo	Conferimenti	Conferimento risultato finanziario	Trasferimento interno tra fondi	Prelievi	Saldo
	01.01.2018					31.12.2018
Fondi bambini e cancro	8'947	18	0	0	-4'633	4'332
Fondi vincolati a un uso specifico	8'947	18	0	0	-4'633	4'332
Capitale di fondo	8'947	18	0	0	-4'633	4'332

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Conto relativo alla variazione del capitale dell'organizzazione

in kCHF

Mezzi da autofinanziamento	Saldo 01.01.2019	Conferimenti	Trasferimen- ti interni	Prelievi	Totale modifiche	Saldo 31.12.2019
Capitale circolante	14'487	0	-4'724	0	-4'724	9'763
Capitale della fondazione	100	0	0	0	0	100
Riserva per fluttuazioni del valore dei titoli	6'871	0	0	-323	-323	6'548
Capitale vincolato	6'971	0	0	-323	-323	6'648
Risultato d'esercizio 2018	-4'724	0	4'724	0	4'724	0
Risultato d'esercizio 2019	0	5'489	0	0	5'489	5'489
Capitale libero	-4'724	5'489	4'724	0	10'213	5'489
Capitale dell'organizzazione	16'733	5'489	0	-323	5'166	21'900

Mezzi da autofinanziamento	Saldo 01.01.2018	Conferimenti	Trasferimen- ti interni	Prelievi	Totale modifiche	Saldo 31.12.2018
Capitale circolante	13'894	0	593	0	593	14'487
Capitale della fondazione	100	0	0	0	0	100
Riserva per fluttuazioni del valore dei titoli	6'826	44	0	0	44	6'871
Capitale vincolato	6'926	44	0	0	44	6'971
Risultato d'esercizio 2017	593	0	-593	0	-593	0
Risultato d'esercizio 2018	0	0	0	-4'724	-4'724	-4'724
Capitale libero	593	0	-593	-4'724	-5'317	-4'724
Capitale dell'organizzazione	21'413	44	0	-4'724	-4'680	16'733

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2019

Informazioni sui principi applicati nel conto annuale

Il presente conto annuale è conforme alle disposizioni del diritto federale, in particolare agli articoli sulla contabilità commerciale e la presentazione dei conti del Codice delle obbligazioni (art. 957 a 962 CO).

Principi di iscrizione a bilancio e valutazione

Per il conto annuale si applica generalmente il principio del prezzo d'acquisto o di produzione che si basa sul principio della singola valutazione di attivi e passivi. I più importanti principi di iscrizione a bilancio sono presentati di seguito. Salvo diversamente menzionato, la valutazione viene effettuata in base ai valori di mercato della data di chiusura del bilancio.

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte a bilancio al valore d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari. La soglia di attivazione è di CHF 2000.-. Nel caso di legati, il valore di attivazione è equiparato all'attuale valore di mercato.

Durata dell'ammortamento:

- mobili e installazioni: 3 anni
- macchine da ufficio e informatiche: 3 anni
- veicoli: 3 anni

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali comprendono software, licenze informatiche e diritti di utilizzo. Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte a bilancio al valore d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari.

Durata dell'ammortamento: 3 anni

Investimenti finanziari

Tutti gli investimenti finanziari e vincolati a un uso specifico sono iscritti a bilancio al valore di corso. Per il rischio d'investimento viene costituita nel capitale dell'organizzazione o nel rispettivo capitale di fondo una riserva per le fluttuazioni di valore. Il calcolo si orienta ai tassi di rischio abituali di mercato per ogni categoria di titoli. Per gli investimenti finanziari del conto d'esercizio generale, la riserva per le fluttuazioni di valore ammonta al **14.2 %** del valore di mercato al 31.12.2019.

Nel caso di legati, il valore di attivazione è equiparato all'attuale valore di mercato.

Altri attivi e passivi

Gli altri attivi e passivi sono esposti al valore nominale, dedotte le rettifiche del valore resesi eventualmente necessarie.

Differenze di arrotondamento

Nel conto annuale tutti gli importi sono arrotondati al migliaio di franchi. Di conseguenza, è possibile che in alcuni casi la somma degli importi arrotondati differisca dal totale arrotondato riportato.

Persone vicine

Sono considerate persone vicine:

- i membri del Consiglio di fondazione
- la Lega svizzera contro il cancro
- Oncosuisse

Costituzione della fondazione

Fondatore: Associazione Ricerca svizzera contro il cancro

Capitale di fondazione: CHF 100.000.-

Data di costituzione: 17.02.2000

Membri del Consiglio di fondazione

Funzione	Nome, località
Presidente	Prof. Dr. med. Thomas Cerny, St. Gallen
Cassiere	Gallus Mayer, St. Gallen
Membri	Prof. Dr. med. Murielle Bochud, La Tour-de-Trême
	Christine Egerszegi-Obrist, Mellingen
	Prof. Dr. med. Martin F. Fey, Zollikofen
	Dr. sc. Nat. Silvio Inderbitzin, St. Niklausen
	Prof. Dr. med. Daniel E. Speiser, Arzier
	Prof. Dr. med. Beat Thürlimann, Mörschwil
	Prof. Dr. med. Nicolas von der Weid, Murten

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2019

Dettagli relativi alle posizioni del bilancio

(in kCHF)

	2019	2018
1 Altri crediti a breve termine		
- nei confronti di terzi	90	126
Totale	90	126
2 Ratei e risconti attivi		
Ratei e risconti per spese da attribuire all'esercizio successivo	86	88
Ricavi incassati l'anno successivo da campagne svolte nel 2019	9	0
Interessi maturati	41	58
Totale	135	146

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2019

Dettagli relativi alle posizioni del bilancio

3	Investimenti finanziari (in kCHF)	Stato 01.01.2019	Entrate	Uscite	Variazioni del corso	Stato 31.12.2019
	Investimenti finanziari - titoli					
	Azioni	15'331	13'587	-16'849	2'308	14'377
	Obbligazioni	18'496	7'158	-6'507	315	19'462
	Cancer Charity Support Funds	5'256	0	-91	211	5'375
	Investimenti alternativi	3'637	-205	-320	173	3'285
	Fondi immobiliari	4'853	290	-1'725	233	3'651
	Totale	47'573	20'926	-25'492	3'238	46'244

3	Investimenti finanziari (in kCHF)	Stato 01.01.2018	Entrate	Uscite	Variazioni del corso	Stato 31.12.2018
	Investimenti finanziari - titoli					
	Azioni	15'240	8'728	-6'850	-1'787	15'331
	Obbligazioni	19'606	4'097	-4'885	-321	18'496
	Cancer Charity Support Funds	5'310	337	0	-391	5'256
	Investimenti alternativi	4'336	245	-833	-112	3'637
	Fondi immobiliari	4'321	922	-149	-241	4'853
	Totale	48'813	14'328	-12'717	-2'852	47'573

4	Immobilizzazioni immateriali (in kCHF)	Stato 01.01.2019	Entrate	Uscite	Stato 31.12.2019
	Valore d'acquisto				
	Applicazioni tecniche standard (software)	610	20	0	629
	Totale	610	20	0	629
	Ammortamenti cumulati				
	Applicazioni tecniche standard (software)	571	29	0	599
	Totale	571	29	0	599
	Totale valore netto contabile immobiliz:	39			30

	Immobilizzazioni immateriali (in kCHF)	Stato 01.01.2018	Entrate	Uscite	Stato 31.12.2018
	Valore d'acquisto				
	Applicazioni tecniche standard (software)	601	9	0	610
	Totale	601	9	0	610
	Ammortamenti cumulati				
	Applicazioni tecniche standard (software)	440	131	0	571
	Totale	440	131	0	571
	Totale valore netto contabile immobiliz:	161			39

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2019

Dettagli relativi alle posizioni del bilancio

(in kCHF)

5 Debiti per forniture e prestazioni

- verso la persona vicina Lega svizzera contro il cancro
- verso terzi

Totale

6 Contributi alla promozione della ricerca approvati

Questa posizione include i contributi assicurati al 31.12 ma non ancora erogati per i progetti di ricerca contro il cancro valutati positivamente. Scadenza entro il 31.12.2020.

7 Ratei e risconti passivi

- Fatture non ancora rimosse da terzi
- Altri ratei e risconti

Totale

8 Contributi alla promozione della ricerca approvati (a lungo termine)

Questa posizione include i contributi assicurati al 31.12 ma non ancora erogati per i progetti di ricerca contro il cancro valutati positivamente. Scadenza dallo 01.01.2021.

	2019	2018
	138	378
	535	521
	672	899
	20'155	17'590
	137	84
	150	0
	287	84
	12'450	14'990

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2019

Dettagli relativi al conto d'esercizio

(in kCHF)

	2019	2018
9 Quote di spesa fatturate da persone vicine		
- Quota di spesa per progetti fatturata dalla Lega svizzera contro il cancro	-402	-410
- Quota di spesa per progetti fatturata da Oncosuisse	-332	-532
Totale quote di spesa per progetti fatturate da organizzazioni vicine	-734	-942
- Quota di spesa per la raccolta di fondi fatturata dalla Lega svizzera contro il cancro	-903	-1101
Totale quote di spesa per la raccolta di fondi fatturate da organizzazioni vicine	-903	-1101
- Quota di spesa fatturata dalla Lega svizzera contro il cancro	-262	-305
Totale quote di spese amministrative fatturate da organizzazioni vicine	-262	-305
10 Risultato straordinario		
Accredito imposta preventiva degli anni precedenti	24	-1
Pagamento supplementare AVS degli anni precedenti	0	1
Fondo PMG, ripartizione CCSF parte dei doni risultante della rinuncia	0	93
Risultato straordinario	24	93

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

	2019	2018
Collaboratori		
Numero di posti a tempo pieno (media annuale)	0	0
	2019	2018
	<i>(in kCHF)</i>	<i>(in kCHF)</i>
Onorario dell'ufficio di revisione		
Revisione	5	5
Altre prestazioni	nessuno	nessuna
Importo totale delle garanzie costituite per i debiti di terzi	nessuno	nessuno
Importo totale degli attivi utilizzati per garantire i propri debiti, come pure degli attivi che si trovano sotto riserva di proprietà	nessuno	nessuno
Debiti a lungo termine derivanti da contratti di leasing analoghi alla vendita e da altri contratti di leasing	nessuno	nessuno
Debiti nei confronti di istituti di previdenza	p.m.	p.m.
La Ricerca svizzera contro il cancro partecipa alla soluzione previdenziale della Lega svizzera contro il cancro		
Operazioni fuori bilancio	nessuna	nessuna
Eventi dopo la data di chiusura del bilancio		
Non sono noti eventi rilevanti che possano aver influito sul conto annuale.		